সুনান আন-নাসায়ী (তাহকীককৃত)

হাদিস নাম্বারঃ ৭৩১ [আন্তর্জাতিক নাম্বারঃ ৭৩২]

পর্ব-৮: মসজিদ (كِتَابُ الْمَسَاجِدِ)

পরিচ্ছেদঃ ৩৮: সালাত ব্যতীত মসজিদে বসা ও বের হওয়ার অনুমতি প্রদান

الرخصة في الجلوس فيه والخروج منه بغير صلاة

আরবী

أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ، قال: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ، عَنْ يُونُسَ، قال ابْنُ شِهَابٍ: وَأَخْبَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ كَعْبٍ، قال: سَمِعْتُ كَعْبَ بْنَ مَالِكٍ يُحَدِّثُ، حَدِيثَهُ حِينَ تَخَلَّفَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ، قَالَ: وَصَبَّحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَادِمًا، وَكَانَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ بَدَأَ بِالْمَسْجِدِ فَرَكَعَ فِيهِ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ جَلَسَ لِلنَّاسِ، فَلَمَّا فَعَلَ ذَلِكَ جَاءَهُ الْمُخَلَّفُونَ فَطَفِقُوا يَعْتَذِرُونَ إِلَيْهِ وَيَحْلِفُونَ لَهُ وَكَانُوا بِضْعًا وَثَمَانِينَ رَجُلًا، فَقَبِلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَانِيَتَهُمْ وَبَايَعَهُمْ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمْ وَوَكَلَ سَرَائِرَهُمْ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، حَتَّى جِئْتُ فَلَمَّا سَلَّمْتُ تَبَسَّمَ تَبَسُّمَ الْمُغْضَبِ، ثُمَّ قَالَ: تَعَالَ، فَجِئْتُ حَتَّى جَلَسْتُ بَيْنَ يَدَيْهِ، فَقَالَ لِي: مَا خَلَّفَكَ ؟ أَلَمْ تَكُنِ ابْتَعْتَ ظَهْرَكَ ؟ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي وَاللَّهِ لَوْ جَلَسْتُ عِنْدَ غَيْرِكَ مِنْ أَهْلِ الدُّنْيَا لَرَأَيْتُ أَنِّي سَأَخْرُجُ مِنْ سَخَطِهِ وَلَقَدْ أُعْطِيتُ جَدَلًا وَلَكِنْ وَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُ لَئِنْ حَدَّثْتُكَ الْيَوْمَ حَدِيثَ كَذِبٍ لِتَرْضَى بِهِ عَنِّي لَيُوشِكُ أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يُسْخِطُكَ عَلَيَّ وَلَئِنْ حَدَّثْتُكَ حَدِيثَ صِدْقٍ تَجِدُ عَلَيَّ فِيهِ إِنِّي لَأَرْجُو فِيهِ عَفْوَ اللَّهِ وَاللَّهِ مَا كُنْتُ قَطُّ أَقْوَى وَلَا أَيْسَرَ مِنِّي حِينَ تَخَلَّفْتُ عَنْكَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَمَّا هَذَا فَقَدْ صَدَقَ، فَقُمْ حَتَّى يَقْضِيَ اللَّهُ فِيكَ ، فَقُمْتُ فَمَضَيْتُ. مُخْتَصَرٌ.

تخريج دارالدعوه: صحيح البخارى/الجهاد ١٩٨ (٣٠٨٨)، صحيح مسلم/المسافرين ١٢ (٧١٦)، سنن ابى داود/الجهاد ١٧٣ (٢٧٧٣)،١٧٨ (٢٧٨١)، (تحفة الأشراف: ١١١٣٢)، وقد أخرجه: سنن الترمذى/التفسير ١٠ (٣١٠٢)، مسند احمد ٣/٤٥٥،

۴۵۷، ۴۵۹ و ٦/٣٨٨ (کعب بن مالک رضی الله عنہ کی حدیث کی مفصل تخریج کے لیے حدیث رقم: (۳۴۵۱) کی تخریج دیکھئے، یہاں باب کی مناسبت سے متن اور تخریج میں اختصار سے کام لیا گیا ہے) (صحیح)

صحيح وضعيف سنن النسائي الألباني: حديث نمبر 732 - صحيح

বাংলা

৭৩১. সুলায়মান ইবনু দাউদ (রহ.) ..... ’আবদুল্লাহ ইবনু কা’ব (রাঃ) হতে বর্ণিত। তিনি বলেন, আমি কা’ব ইবনু মালিক (রাঃ) -কে বর্ণনা করতে শুনেছি যখন তিনি তাবুক যুদ্ধে রাসূলুল্লাহ (সা.) -এর সঙ্গে যোগদান হতে ক্ষান্ত রইলেন। তিনি বলেন, রাসূলুল্লাহ (সা.) ভোরে তাবুক থেকে আসলেন। তিনি যখন কোন সফর থেকে ফিরে আসতেন প্রথমে মসজিদে প্রবেশ করে দু’রাকআত সালাত আদায় করতেন। তারপর লোকেদের সাথে বসতেন। এবার যখন তিনি (সাঃ) এমন করলেন, তখন যারা জিহাদে যোগদান করছিলেন না তারা এসে তার নিকট যোগদান না করার কারণ পেশ করতে লাগলেন এবং তাঁর নিকট শপথ করতে লাগলেন।
তারা সংখ্যায় আশি জনের অধিক ছিলেন। রাসূলুল্লাহ (সা.) তাঁদের বাহ্যিক কারণগুলো মেনে নিলেন এবং তাঁদের বায়’আত নিলেন এবং তাদের জন্যে ক্ষমা চাইলেন আর তাদের ভিতরের ব্যাপার আল্লাহর নিকট অর্পণ করলেন। এমন সময় আমি সেখানে আসলাম। আমি যখন সালাম করলাম তিনি রাগের হাসি হাসলেন। তারপর বললেন, আসো। আমি এসে তাঁর সম্মুখে বসে পড়লাম। তিনি বললেন, তোমাকে কিসে ফিরিয়ে রাখল? তুমি কি সওয়ারী সংগ্রহ করেছিলে না? আমি বললাম, হে আল্লাহর রসূল (সা.)! আল্লাহর কসম, আমি জানি যে, আপনি ছাড়া যদি অন্য কোন দুনিয়াদারের সম্মুখে বসা থাকতাম তা হলে মনে করি যে, আমি তার রাগ হতে বের হয়ে যেতে পারতাম। আমার বিতর্ক করার শক্তি আছে। কিন্তু আল্লাহর কসম! আমি জানি আজ যদি আমি আপনার নিকট মিথ্যা কথা বলি তাহলে তাতে আপনি খুশি হয়ে যাবেন। কিন্তু অচিরেই আল্লাহ তা’আলা আপনাকে আমার ওপর রাগান্বিত করে দিবেন। আর যদি সত্য কথা বলি, তাহলে আপনি হয়ত আমার ওপর রাগান্বিত হবেন। তবে আমি আল্লাহর ক্ষমা কামনা করি। আল্লাহর কসম! আমি যখন আপনার সাথে যুদ্ধে যাওয়া থেকে বিরত ছিলাম তখনকার চাইতে কোন সময় বেশি শক্তিশালী অথবা বেশি সম্পদশালী ছিলাম না। রাসূলুল্লাহ (সা.) বললেন, এ ব্যক্তি সত্য কথা বলেছে। উঠ, তোমার বিষয়ে আল্লাহ কোন ফায়সালা করা পর্যন্ত অপেক্ষা কর। তখন আমি উঠে গেলাম। (সংক্ষিপ্ত)

English

38. Concession Allowing One To Sit Down In The Masjid And To Exit Without Praying

Abdullah bin Ka'b said: I heard Ka'b bin Malik telling the story of when he stayed behind from going out on the campaign of Tabuk with the Messenger

of Allah (ﷺ). He said: 'The Messenger of Allah (ﷺ) came back in the morning, and when he came back from a journey he would go to the Masjid first and pray two Rak'ahs there, then he would sit to (meet with) the people. When he did that, those who had stayed behind came to him and started giving their excuses, swearing by Allah. There were eighty-odd men, and the Messenger of Allah (ﷺ) accepted what they declared and accepted their oaths of allegiance; he prayed for forgiveness for them and left whatever was in their hearts to Allah. Then when I came and greeted him, he smiled as one who is angry, then he said: 'Come here.' So I came and sat in front of him, [1] and he said: 'What kept you behind? Did you not buy a mount?' I said: 'O Messenger of Allah, if I were to sit before anyone other than you of those who hold high positions in this world, I would find a way to avoid his anger. I am an eloquent man but, by Allah, I know that if I were to tell you a lie today to make you pleased with me, Allah would soon make you angry with me, but if I tell you the truth, it will make you angry with me, but I will still have the hope that Allah may forgive me. I have never been in a better position, physically or financially, than the time when I stayed behind and did not join you.' The Messenger of Allah (ﷺ) said: 'This man has spoken the truth. Go away until Allah decides concerning you.' So I got up and went away. This is an abridged version of narration.

[1] It is this which the author cited the narration for. While the absence of the mention of a thing - in this case prayer - is not a proof that it does not exist.

ফুটনোট

সহীহ: বুখারী ৩০৮৮, ৪৪১৮; মুসলিম ২৭৬৯, তিরমিযী ৩৩১৩।

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ হাদিস একাডেমি বর্ণনাকারীঃ কা’ব ইবনু মালিক (রাঃ)

Link — https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=87105

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন